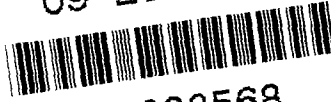


09-26-2005

RECORD



103088568

To the Director of the U.S. Patent and Trademark Office, please record the attached documents or the new address(es) below.

1. Name of conveying party(ies)/Execution Date(s):

LI, Anpei

Execution Date(s) 9 September 2005

Additional name(s) of conveying party(ies) attached? Yes No

2. Name and address of receiving party(ies)

Name: STEEL MATE CO., LTD

Internal Address: _____

Street Address: DONGFU ROAD, DONGFENG TOWN,

City: ZHONGSHAN CITY,

State: GUANGDONG PROVINCE,

Country: CHINA Zip: _____

Additional name(s) & address(es) attached? Yes No

3. Nature of conveyance:

- Assignment Merger
- Security Agreement Change of Name
- Government Interest Assignment
- Executive Order 9424, Confirmatory License
- Other

4. Application or patent number(s):

This document is being filed together with a new application.

A. Patent Application No.(s)

B. Patent No.(s)

Additional numbers attached? Yes No

5. Name and address to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: LI, Anpei care of ERIC CHAN

Internal Address: _____

Street Address: 42 PIN OAKS DRIVE

City: PHOENIXVILLE

State: PA Zip: 19460

Phone Number: _____

Fax Number: 484 676 2178

Email Address: hchan@chinahk-ip.com

6. Total number of applications and patents involved:

1

7. Total fee (37 CFR 1.21(h) & 3.41) \$ 40.00

- Authorized to be charged by credit card
- Authorized to be charged to deposit account
- Enclosed
- None required (government interest not affecting title)

8. Payment Information

a. Credit Card Last 4 Numbers _____
Expiration Date _____

b. Deposit Account Number _____

Authorized User Name _____

9. Signature:

Chan Yee Kwong
Signature

16 SEP 2005

Date

ERIC CHAN

Name of Person Signing

Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents:

13

Documents to be recorded (including cover sheet) should be faxed to (703) 306-5995, or mailed to:
Mail Stop Assignment Recordation Services, Director of the USPTO, P.O.Box 1450, Alexandria, V.A. 22313-1450

09/23/2005 ECOOPER 00000089 29238505

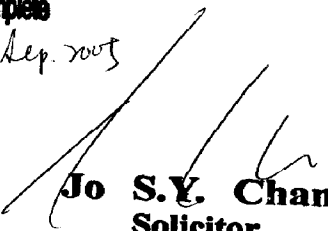
01 FC:8021

40.00 OP

113260 U.S. PTO
29/238505

091905

I hereby certify that this is a true and complete copy of the original on this 16th day of Sep. 2005


Jo S.Y. Chan
Solicitor
Hong Kong SAR

转让合同

本转让合同由以下双方于 2005 年 09 月 09 日签订:

转让人: 李安培, 是中国居民, 其地址为中国广东中山市东风镇东富路。

受让人: 广东铁将军防盗设备有限公司, 是依据中国法律成立并合法存续的有限公司, 其注册地址为中国广东中山市东风镇东富路。

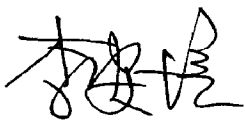
鉴于:

- (A) 转让人于 2005 年 7 月 25 日创造了 防盗器遥控器 (以下称为《外观设计》)。
- (B) 转让人同意按下列条款, 将所述外观设计的所有权利转让给受让人, 及执行此转让。

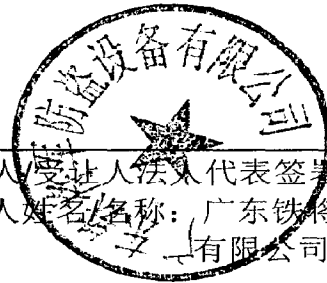
据此, 双方现协议如下:

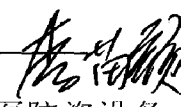
- 1 以港币一元作为代价 (转让人特此告知收到收据), 作为实益拥有人的转让人特此出售、转让及让予受让人所述外观设计的所有权利、产权及利益 (包括所述发明由所述发明申请及可能批予美国专利的日期直至该可能批予的专利权期限的所有权利、产权及利益, 该等权利与转让人在本转让合同没有订立的情况下所持有的权利完全相同)、对该等权利的过往侵权行为提出诉讼的权利、以及保留任何因该等诉讼而得到的赔偿的权利。
- 2 本转让合同受中国的法律管限, 并根据中国的法律解释。双方得受中国法院的非专属司法管辖权管辖。

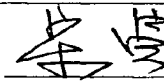
本合同由开头所述的日期起正式生效。



转让人签署
转让人姓名: 李安培




受让人/受让人法人代表签署
受让人姓名/名称: 广东铁将军防盗设备
有限公司

见证人签署 
见证人姓名: 李安培
见证人身份证号码: 610303370
828241

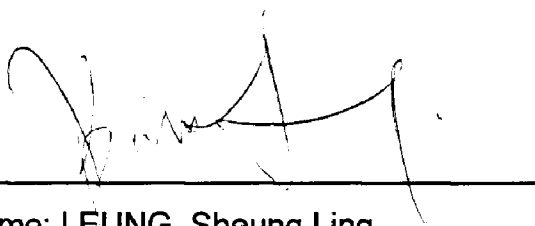
见证人签署
见证人姓名: 何好
见证人身份证号码: 4306231977
01260024

DECLARATION

I, the undersigned, do hereby solemnly, sincerely and truly declare and say as follows:

I am fully conversant in both the English and the Chinese languages and am qualified to translate the assignment between LI, Anpei and STEEL MATE CO., LTD dated 9 September 2005, a copy of which is attached hereto as Exhibit "A", from Chinese into English and its English translation is attached hereto as Exhibit "B" and I certify that Exhibit "B" is a true translation into English of the assignment.

DECLARED by



Name: LEUNG, Sheung Ling

Identification No.: Z318446(4)

Date: 16 SEP 2005

EXHIBIT A

转让合同

本转让合同由以下双方于 2005 年 09 月 09 日签订：

转让人：李安培，是中国居民，其地址为中国广东中山市东风镇东富路。

受让人：广东铁将军防盗设备有限公司，是依据中国法律成立并合法存续的有限公司，其注册地址为中国广东中山市东风镇东富路。

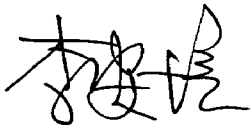
鉴于：

- (A) 转让人于 2005 年 7 月 25 日创造了 防盗器遥控器 (以下称为《外观设计》)。
- (B) 转让人同意按下列条款，将所述外观设计的所有权利转让给受让人，及执行此转让。

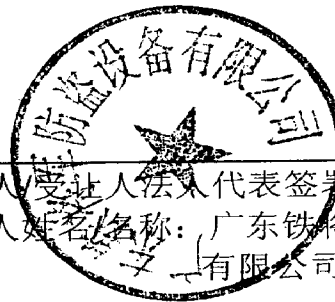
据此，双方现协议如下：

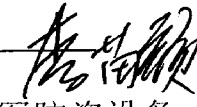
- 1 以港币一元作为代价（转让人特此告知收到收据），作为实益拥有人的转让人特此出售、转让及让予受让人所述外观设计的所有权利、产权及利益（包括所述发明由所述发明申请及可能批予美国专利的日期直至该可能批予的专利权期限的所有权利、产权及利益，该等权利与转让人在本转让合同没有订立的情况下所持有的权利完全相同）、对该等权利的过往侵权行为提出诉讼的权利、以及保留任何因该等诉讼而得到的赔偿的权利。
- 2 本转让合同受中国的法律管限，并根据中国的法律解释。双方得受中国法院的非专属司法管辖权管辖。

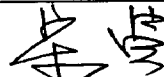
本合同由开头所述的日期起正式生效。



转让人签署
转让人姓名：李安培



受让人/受让人法人代表签署 
受让人姓名/名称：广东铁将军防盗设备
有限公司

见证人签署 
见证人姓名：
见证人身份证号码：610303370
828241

见证人签署
见证人姓名：付好
见证人身份证号码：4306231977
01260024

EXHIBIT B

THIS ASSIGNMENT is made on the 9th of September 2005

BETWEEN

(1) LI, Anpei, a citizen of the People's Republic of China of DONGFU ROAD, DONGFENG TOWN, ZHONGSHAN CITY, GUANGDONG PROVINCE, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA ("The Assignor")

and

(2) STEEL MATE CO., LTD, a limited liability company incorporated under the laws of the People's Republic of China of DONGFU ROAD, DONGFENG TOWN, ZHONGSHAN CITY, GUANGDONG PROVINCE, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA ("The Assignee")

WHEREAS

- (A) The Assignor created a design for a remote control for burglar alarm ("the Design") on 25 July 2005 as attached.
- (B) The Assignor has agreed to assign all rights in the Design to the Assignee on the terms set out herein and to execute this Assignment.

ASSIGNMENT

1. In consideration of the sum of HK\$1 (receipt of which the Assignor hereby acknowledges), the Assignor as beneficial owner hereby sells, assigns and transfers to the Assignee all his rights, title and interests in the Design (including the full and entire rights, title and interests in the Design for which an application for United States Patents was executed on the date hereof and may be granted therefor, to the full end of the term for which the said Patent may be granted, as fully and entirely as the same would have been held by the Assignor had this Assignment not been made), together with the right to sue for past infringements of any such right and to retain any damages obtained as a result of such action.
2. This Assignment shall be governed by and construed in accordance with the laws of the People's Republic of China and the parties hereby submit to the non-exclusive jurisdiction of the courts of the People's Republic of China.

IN WITNESS WHEREOF this Assignment has been entered into on the date stated at the beginning.

SIGNED by the Assignor)
LI, Anpei)
in the presence of)

Name of witness: SONG XUAN
Identification of witness: 610303370828241

SIGNED by the Assignee's)
Representative, LI Miaoyan)
for and on behalf of)
STEEL MATE CO., LTD)
in the presence of)

Name of witness: FU YU
Identification of witness: 430623197701260024